



BOLETÍN NICHIBOKU

- Boletín informativo de la Asociación México Japonesa -

“日墨の絆をつなぐ”日墨協会
Asociación México Japonesa
“Lazos que unen a México y Japón”

社団法人 日墨協会

Asociación México Japonesa, A.C.

Fujiyama 144, Col. Las Águilas, C. P. 01710, México, CDMX

Tels: 5651-9382, 5593-1444, 5593-5285, 5680-1159

E-mail: boletin@amj.mx



No. 281
OCTUBRE 2024

Página web: www.amj.mx



Asociacion Mexico Japonesa, A.C.



- 75ava. Peregrinación a la Basílica de Guadalupe.
- Saitama Fest.
- Visita del Sr. Hirofumi Nakasone.
- Reporte de Exbecario Luis Daniel Chirinos Funatsu.
- Reporte de Becaria de JICA Irene Tachika.

75ava. PEREGRINACIÓN DE LA COLONIA JAPONESA A LA BASÍLICA DE GUADALUPE

メキシコ日系カトリックコミュニティの第75回グアダルルーペ寺院巡礼報告



La tradicional Peregrinación de la Colonia Japonesa a la Basílica de Guadalupe cumplió 75 años de realizarse el pasado domingo 6 de octubre, el motivo cada año ha sido dar gracias por las bendiciones recibidas en un año a la Virgen de Guadalupe de parte de la Comunidad Católica Nikkei. En esta ocasión más de 150 entusiastas peregrinos realizaron la caminata desde la Exglorieta de Peralvillo al atrio de la Basílica para posteriormente escuchar la misa especial dedicada a la comunidad japonesa en México.

Este año de aniversario se recordaron y homenajearon a los 3 capellanes que han dedicado su tiempo y vida a apoyar a la comunidad de muchas formas, el primero de ellos fue el R.P. José María Ramírez, M.J. de 1949 al año 1979, le siguió el R.P. Xavier Escalada, S.J. de 1979 al año 2006; en ambos casos su capellanía terminó debido a su fallecimiento y actualmente el R.P. Hugo Zermeño, S.J. desde el 2006 a la fecha.

De parte del Comité Guadalupano organizador del evento, se extiende el más sincero agradecimiento por los donativos recibidos de las familias y agrupaciones, así como la asistencia de todas las personas a este aniversario y la ayuda y apoyos recibidos para su realización:

Víctor Hirata (Hiroshima Kenjinkai), Shun Hata (Kumamoto Kenjinkai), José Luis Akaki (Okayama Kenjinkai), José Oshino (Miyagi Aoba Kai), Yuji Kimura (Wakayama Kenjinkai), Himawari, Harue Wakida, Michiko Honda, Arq. Alfonso Muray, Fam. Tanaka, Celia Sekiguchi, Fam. Campos Tsumura, Fam. Takizawa, Jorge y Tere Ikeda, Akiko Kashiwagui, Fam. Nakagawa, Naomi Yokoyama, Rafael Shimizu, Socorro Toda, Yoko Kume, Midori Yamanoha, Masao Kume, Misao Yamazaki, Fam. Okaneku, Emiko Ono, Kimiko Ichikawa, Sumi Kimura, Fam. Jiménez Meguro, Kaori Yuno, Fam. Rodríguez Baltazar, Mitsuo Miyagi Baltazar, Silvia Masayuki.

Yujiro Kimura: Coordinación general e impresión de posters.
Guadalupe Takizawa: Tesorería.

Naoko Kihara, Angie Murasaki, Shizue Onodera, Haru Shibata: Ginreikai
Makoto Salvador e Ing. Masao Koga: Cacahuates Nishikawa.

Celia Sekiguchi: Préstamo de Hapis.

Silvia Onodera y Javier Rodríguez: Control de préstamo de Hapis.

Dr. Guillermo Wakida: Asistencia médica.

Samuel Baltazar: Apoyo médico y agua de limón.

OJN, Organización de Jóvenes Nikkei: Apoyo general coordinados por su presidente Jun Kasari

Dra. Liria Yamamoto y Dr. Arturo Fajardo: Lecturas.

メキシコの日系カトリックコミュニティの大切な伝統行事であるグアダルルーペ寺院への巡礼を今年も10月6日(日)に実施しました。

コミュニティを代表し、この1年間に受けた祝福をグアダルルーペ聖母に感謝するべく、150人以上の熱心な巡礼者たちが、ペラルビージョの旧ロータリー地点からテペヤックの丘にあるグアダルルーペ寺院まで歩き、大聖堂到着後は当コミュニティのための特別ミサに耳を傾けました。

75回目という節目に当たる今年は、当コミュニティの歴代神父に思いを馳せ、改めて敬意を表する機会となりました。初代ホセ・マリア・ラミレス神父(1949~1979)及び2代目のハビエル・エスカラダ神父(1979~2006)には、いずれもお亡くなりになるまでご担当を務めていただきました。そして、2006年から現在に至るまで、ウーゴ・セルメーニョ神父にお力添えいただいています。

最後に、実行委員会といたしまして、今回の巡礼実現のためにご寄付いただいた個人やご家族、団体の皆様、巡礼にご参加いただいた皆様、そして、(ハッピーの貸与や物資提供など)様々な形でご支援・ご協力をいただいた以下の皆様方に、この場をお借りして心より御礼申し上げます。

Rika Shimizu y Alberto León: Peticiones

Beatriz Tsuchiya y Angie Murasaki: Arreglos florales.

Yuri Kimura: Ofrendas.

Yayoi Meguro: Distintivos y reparto de cacahuates.

Masatoshi Katsuda: Organización de la vanguardia.

Akemi Shimizu: Almacenaje.

Yoko Kume y Sumi Kimura: Recolección de donativos.

Kenji Onodera: Difusión, diseño y fotografía.

Asociación México Japonesa: Espacios en Boletín Nichiboku, uso de plataforma Zoom, espacios de estacionamiento.



SAITAMA FEST 45 ANIVERSARIO DE ESTADOS Y CIUDADES HERMANAS

埼玉フェス～メキシコ州と埼玉県との姉妹都市提携45周年～

El pasado 28 y 29 de septiembre se llevó a cabo, en la ciudad de Toluca el Saitama Fest para celebrar el 45º aniversario del hermanamiento de la Prefectura de Saitama con el Estado de México y de la Ciudad de Urawa con el Municipio de Toluca.

Asistieron diferentes personalidades como el Cónsul Satoshi Morita de la Embajada del Japón en México quien hizo entrega del Reconocimiento Embajador de Japón a la Asociación Saitama Kenjinkai de México; la Presidenta del Sistema Municipal DIF de Toluca, la Sra. Paulina Arriaga hizo entrega de reconocimientos a las personas que hasta el día de hoy han contribuido al hermanamiento de ambas ciudades, entre ellos el Sr. Nobutaka Wakui uno de los fundadores de Saitama Kenjinkai México, el presidente de la Asociación México Japonesa el Sr. Yasuhiro Matsumoto y el Sr. Yasuaki Tsukiashi Representante de MOA Japón en México.

También nos acompañaron directivos de empresas que se encuentran dentro del Estado de Mexico como la Sra. Pilar Cordero, Vicepresidenta de Nissin Foods México, el Sr. Rafael Villalobos, Director General de Hino, el Sr. Hideki Teramoto, Director General de Yakult, así como los fundadores del Centro Aiki, el Dr. Carlos Kasuga y la Dra. Sayuri Sato. También contamos con el apoyo de Grupo Isima Sistemas y Posgrados ISEU, como la marca nacional Permacheff, Samurai Shop y el restaurante Shokudo Nikkei.

Esta celebración del 45º Aniversario se ha llevado durante todo el año con cursos que se fueron dando en diferentes espacios del Estado de México y el Municipio de Toluca con el fin de llegar a la celebración más importante que fue el Saitama Fest que se espera siga creciendo año con año.

**Denise Oguri.
Saitama Kenjinkai México.**

本年9月28日(土)、29日(日)、メキシコ州の州都トルーカ市にて、埼玉県とメキシコ州、さいたま市(旧浦和市)とトルーカ市の姉妹都市提携45周年を祝うイベント「埼玉フェス」が開催されました。

当日は多数のご来賓の方々にご臨席いただきました。在メキシコ日本国大使館の森田聡領事からメキシコ埼玉県人会に対し「在外公館長賞」が授与されたほか、トルーカ市のパウリナ・アリアガDIF代表からは、メキシコ埼玉県人会の設立者の一人である和久井伸孝氏、日墨協会の松本安弘会長、MOAインターナショナルの月足泰章メキシコ代表ほか、これまで姉妹都市間の交流促進に貢献されてこられた方々への功勞表彰がありました。

また、日清食品メキシコのピラール・コルデロ副社長、日野自動車のラファエル・ビジャロボス社長、ヤクルトの販売代理店Yakult Distribuidora Tolukasaのヒデキ・テラモト社長、そしてAiki Wellness Centerの創業者であるカルロス・カスガ医師並びにサユリ・サトウ医師ほか、メキシコ州内の企業の幹部の方々にもご出席いただきました。また、コンピューター工学の専門学校を運営するISHIMAグループやメキシコのブランドPermacheff、Samurai Shop、レストラン「食堂日系」にもご協力いただきました。

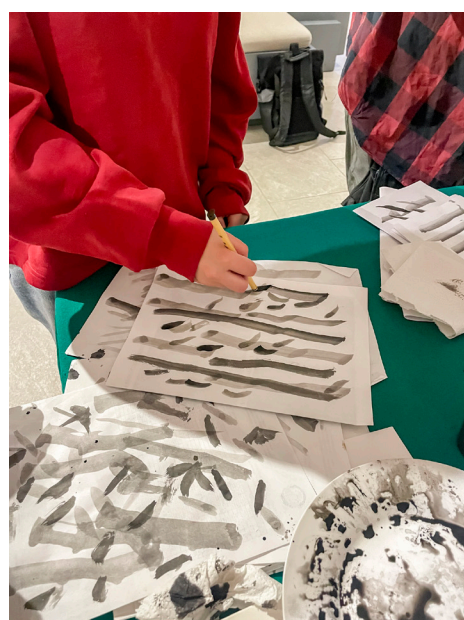
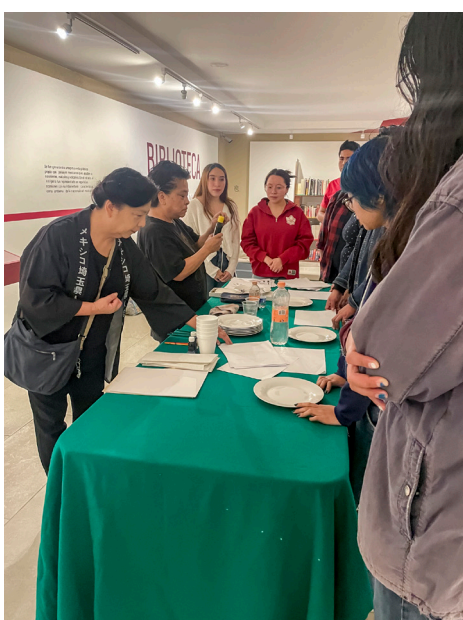
なお、この45周年記念事業の一環として、今年に入ってメキシコ州及びトルーカ市の様々な会場で文化イベントが実施され、今回、そのメインイベントとして「埼玉フェス」が開催されるに至りました。この文化フェスティバルが年を重ねるごとに成長していってくれることが期待されます。

埼玉県人会 デニス・オグリ

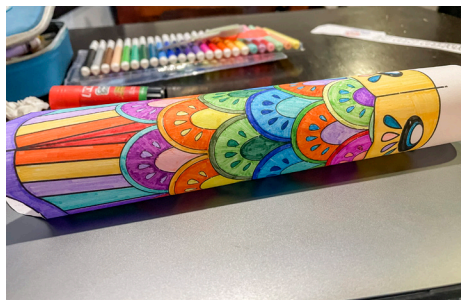


Fotos: © Saitama Kenjinkai México





Fotos: © Saitama Kenjinkai México



VISITA DEL SENADOR HIROFUMI NAKASONE A LA ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA

中曽根弘文参議院議員のご来訪



El domingo 29 de septiembre tuvimos la visita del Senador Hirofumi Nakasone, hijo del ex primer ministro Yasuhiro Nakasone.

El Sr. Nakasone llegó en punto de las 11:30 acompañado del Embajador del Japón en México, Noriteru Fukushima. Fue recibido por el presidente de la AMJ, Yasuhiro Matsumoto, los vicepresidentes Koichi Mitsui y Alberto Teramoto y los expresidentes Nobutaka Wakui y Joji Sugawara. Inmediatamente pasó al Jardín Central a ofrecer un arreglo de flores y recorrer el cenotafio, tocó la Campana de la Paz y posteriormente fue al Museo Akane donde la esperaba la Sra. Shihoko Kasuga quien dio una explicación de los migrantes japoneses y apreció los artículos que se encuentran ahí exhibidos, firmó el libro de visitantes distinguidos del Museo. Después se dirigió a la sala VIP de la Asociación donde ahora firmó el libro de visitantes distinguidos de nuestra Asociación y pasó al Salón Nihonma donde se le ofreció una comida.

Para finalizar, el Mtro. Koichi Mitsui. Vicepresidente de la AMJ, realizó la ceremonia de té y de esta manera se dio por terminada la visita del Sr. Nakasone.



去る9月29日(日)、自民党の中曽根弘文参議院議員が当協会を訪問されました。同氏は中曽根康弘元首相のご長男で、過去には文部大臣や外務大臣などの要職を務められました。今回のメキシコ訪問は、10月1日にメキシコシティで行われたクラウドディア・シェインバウム・パルド新大統領の就任式典に日本政府の特派員として派遣されたものです。

当協会には、福嶋教輝在メキシコ特命全権大使と一緒に午前11時半に到着され、松本安弘会長、三井広一副会長、アルベルト・テラモト副会長、和久井伸孝前会長、菅原譲二前会長が出迎えを行いました。まずはメイン庭園で「日系先亡者慰霊碑」への献花ならびに「平和の鐘」を鳴らして頂いた後、「日本人メキシコ移住あかね記念館」に向かわれました。同館のシホコ・カスガ氏から日本人移民についての説明を受けながら展示品を鑑賞され、芳名帳への署名が行われました。

続いて、日墨会館のVIPルームに移動し、当協会の芳名帳にもご署名頂いた後、「日本の間」にてお食事をお楽しみ頂きました。また、食後は三井副会長がお茶室でお抹茶を点てられました。





ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA, A.C.

MEMBRESÍA SAKURA NIKKEI

ANUALIDAD FAMILIAR

\$2,400.00

Incluye cónyuge más hijos solteros hasta 30 años.

Descuentos en:

- Escuela de idioma japonés.
- Derecho de renta de espacios culturales en la AMJ.
- Contratación de banquetes y eventos en la AMJ.
- Red y directorio comercial de la AMJ.
- Acceso gratuito a la biblioteca de Manga de la AMJ.

FORMA PARTE DE LA RED DE COMUNICACIÓN NIKKEI

Entérate de todas las actividades de la comunidad nikkei así como de becas, eventos, talleres y cursos.

Para mayores informes, favor de comunicarse a las oficinas de la AMJ al teléfono (55) 5593-1444 ext. 121

*** Esta membresía es únicamente para miembros de la colonia japonesa**

REPORTE DE EXBECARIO LUIS DANIEL CHIRINOS FUNATSU

「京都メキシコ友好プログラム」第10期生の留学体験報告

¡Mucho gusto! Mi nombre es Luis Daniel Chirinos Funatsu y fui seleccionado como el décimo becario del programa de Amistad México-Kioto.

Gracias a esta beca, tuve el privilegio de estudiar durante un año en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto, donde no solo me dediqué al estudio del idioma japonés, sino que también asistí a clases culturales, como caligrafía, arreglo floral y ceremonia del té.

Además, la beca me permitió trabajar un mes en una empresa japonesa de tecnología, donde aprendí sobre la cultura laboral y las costumbres dentro de las empresas en Japón y que resultaron ser muy diferentes a las de México.

A lo largo de este año, tuve la fortuna de visitar numerosos santuarios, templos y museos en Kioto y sus alrededores, donde pude apreciar la rica historia y cultura japonesa. También conocí a personas de todo el mundo, muchos de ellos Nikkei, lo que me permitió compartir experiencias y perspectivas, y expandir mis horizontes de una manera significativa.

Agradezco a Nambu-san, Hashimoto-san, la Asociación México Japonesa, la Asociación Cultural Latinoamericana de Kioto, la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto, así como al grupo de exbecarios y a todas las personas que confiaron en mí y me brindaron la posibilidad de vivir esta experiencia.

Textos y fotos: Luis Daniel Chirinos Funatsu

初めまして、チリノス・フナツ・ルイス・ダニエルと申します。京都メキシコ友好プログラムの第10期奨学生に選ばれました。

このプログラムのおかげで、1年間京都外国語大学で勉強することができました。日本語だけでなく、日本の文化も学びました。例えば、書道、花道、茶道の授業を受けられました。

また、このプログラムのおかげで、1ヶ月間日本の技術系の会社で働くことができました。そこで日本の労働文化や慣習について学びました。それらの慣習はメキシコの労働慣習と比べると全く異なると感じました。

この一年間で、京都とその近くの多くの神社、寺、博物館を訪れ、日本の豊かな歴史と文化を味わうことができました。また、世界中から来た多くの人々（日系人もいました）と会い、いろいろな経験や考えを話しました。自分の考えを広げることができました。

このような機会を与えてくれた南部先生、橋本先生、日墨協会、京都ラテンアメリカ友好プログラムの皆さん、京都外国語大学、そして私を信じてこの経験をさせてくれた全ての方々に感謝しています。



EXTRAORDINARIA EXPERIENCIA EN JICA YOKOHAMA

REPORTE DE LA BECARIA DE JICA, IRENE TACHIKA

JICA日系社会研修報告ーイレネ・タチカワさん

Mi nombre es Irene Tachika. Soy originaria de la CDMX y radico en Aguascalientes desde 2015. Me titulé como Traductora e Intérprete. Fui Perito Traductor, he trabajado en empresas como Nissan, Aisin, Kyocera e IBM. Actualmente colaboro en la empresa Neturen Mexico y me encargo de las áreas de Traducción, Interpretación, Ventas y Relaciones Públicas, además de la actividad de Círculos de Calidad.

Del 13 de mayo al 7 de junio de 2024 tuve la oportunidad de participar en el curso Kaizen y 5S organizado por JICA en Yokohama, Japón, el cual estuvo orientado a integrantes de asociaciones nikkei en Latinoamérica. El grupo fue conformado por 6 brasileños, un boliviano, un argentino y una mexicana.

Visitamos el Centro de Prevención de Desastres de Yokohama; estudiamos el TPS (Toyota Production System), visitamos la planta de motores Nissan en Yokohama, al igual que Tanaka Tec, Omron Taiyo y Nagahama en Kioto. Por último, preparamos y presentamos un plan de acción con todo lo aprendido para aplicarlo y difundir el conocimiento en nuestros países.

Agradezco profundamente a JICA, tanto en Japón como en México, por hacer posible este tipo de experiencias tan enriquecedoras y conmovedoras. Sin duda, recordaré las 4 semanas que pasé estudiando en JICA Yokohama como una de las mejores experiencias de mi vida.

Un agradecimiento especial para los directivos de la empresa Neturen, donde actualmente trabajo, por darme la oportunidad de asistir a esta capacitación en Japón y aplicar lo que aprendí en mi actividad profesional. Gracias también a la comunidad nikkei en Aguascalientes por permitirme representarlos en esta ocasión.

Invito a todos los estudiantes de japonés e integrantes de asociaciones nikkei de México a que aprovechen la amplia oferta educativa de JICA. Les aseguro que recibirán capacitación de la más alta calidad, establecerán lazos con profesionales de otros países y fortalecerán la relación de cooperación entre comunidades.

Textos y fotos: Irene Tachika

私の名前はイレネ・タチカワです。メキシコシティ出身ですが、2015年からアグアスカリエンテス在住です。メキシコで翻訳・通訳の資格を取得し、2019年から今春までメキシコ政府認定の通訳・翻訳者を務めました。また、これまで日産、アイシン、京セラ、IBMなどの企業で働いた経験があります。現在はネットレン・メキシコ社に勤務しており、翻訳・通訳、営業、広報のほか、QCサークル（品質管理）活動にも関わっています。

本年5月13日から6月7日にかけて、国際協力機構（JICA）が横浜で開催した、ラテンアメリカの日系団体のメンバーを対象とした「改善」と「5S」についての講習会に参加する機会に恵まれました。参加者は、ブラジル人6名、ボリビア人1名、アルゼンチン1名そして私（メキシコ人1名）でした。

私たちは横浜市の防災センターを訪問したり、トヨタ生産方式（TPS）を学んだり、同市にある日産のエンジン工場や京都のタナカテック、オムロン京都太陽、長濱製作所の工場を見学しました。最後に、私たちは学んだことを自国で実践・普及させるための行動計画を作成して発表しました。

このように内容豊かで感動的な体験を可能にしてくれた日本とメキシコのJICAに深く感謝しています。JICA横浜で学んだ4週間は、間違いなく私の人生における最高の体験の一つとして記憶に残るでしょう。

また、私の現在の職場であるネットレン社の経営陣の方々にも、この日本研修に参加する機会を与えてくれたこと、そして学んだことを自分の業務に活かす機会を与えてくれたことにも感謝しています。また、アグアスカリエンテスの日系社会にも感謝致します。

最後に、メキシコの日本語学習者ならびに日系団体の一員の皆様には、ぜひこのJICAの幅広い教育プログラムをご活用いただきたいと思います。質の高い研修を受けられ、他国の専門家たちとのつながりを築くことができ、地域間の協力関係の強化をもたらしてくれることを保証します。



旨さを

極

めた贅沢なお米です。

契約農家産・最高級短粒米



JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.

www.jfc.mx

U.S. Branches:

Atlanta Branch
Baltimore Branch
Chicago Branch
Houston Branch
Hawaii Branch
Los Angeles Branch
Miami Branch
New York Branch

San Francisco Branch
Seattle Branch

U.S. Sales Offices:

Baton Rouge Sales Office
Boston Sales Office
Dallas Sales Office
Denver Sales Office
Las Vegas Sales Office
Orlando Sales Office
Phoenix Sales Office

Portland Sales Office
Sacramento Sales Office
San Diego Sales Office
Columbus Sales Office

JFC Global Network:

JFC International (Canada)
(Montreal/Toronto/
Vancouver/Calgary)
JFC Deutschland GmbH
JFC France S.A.R.L.

JFC Austria GmbH

JFC (UK) Ltd.

JFC Norden (Norway) AS

JFC Norden (Sweden) AB

JFC Gulf

JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.

JFC (AUST) Pty Ltd. (Brisbane/

Gold Coast/Perth/Sydney)

JFC New Zealand Ltd.

JFC Hong Kong Ltd.

JFC-Sheng Yuan Hong (Beijing)
Trading Co., Ltd.

JFC Singapore Pte. Ltd.

JFC (Thailand) Co., Ltd.

JFC Taipei Co., Ltd.

JFC Brazil Imp.E Com.Ltda.

PMAI (Los Angeles/New York)

Hapi Products, Inc.

JFC JAPAN INC.

TOO FAST



TOYOTA

Este anuncio es una referencia publicitaria. Las especificaciones de los vehículos pueden variar de acuerdo a las versiones disponibles. Para mayor información pregunta en tu Distribuidor Toyota más cercano. Las fotos de los autos son sólo referencia.

TOOPRIUS



!Que no se quede sólo como propósito!

Ven y aprende del Idioma y la Cultura Japonesa



Contacto

Tel: 55 5593 3741

✉ idioma.japones@amj.mx

Horario de atención

Martes a sábado

9:00 a 14:00 y 15:00 a 17:30 hrs

Curso de Idioma Japonés 2025-1

11 de enero al 29 de marzo

Inscripciones abiertas

2 de diciembre al 20 de diciembre

AYÚDANOS A PARTICIPAR EN LA CONFRATERNIDAD PANAMERICANA
NIKKEI 2025, CON SEDE EN PERÚ

サクラランダ
SAKURANDA
SOLICITUD DE PATROCINIO



RECOMPENSAS

- Logo en la playera oficial del equipo.
- Logo y mención en redes.
- Visibilidad en la comunidad Nikkei nacional e internacional.

Si estás interesado y quieres saber más, contáctanos a nuestro correo
volley.nikkei.mx@gmail.com

Kenji Onodera
Fotógrafo Profesional

Fotos de:
Publicidad
Eventos Sociales
Eventos Corporativos
Product Shots
Sesiones Ejecutivas
Sesiones Familiares
Mascotas
Retoque Digital
y además:

• BETA • VHS • COMPACT VHS • MINI DV • 8 MM • SUPER 8 • DIGITAL 8 • NEGATIVOS DE 35 MM • TRANSPARENCIAS DE 35 MM •

Digitalización y Transferencia



recupera tus recuerdos

55 5503 4469

pentagrafic@pentagrafic.mx

• BETA • VHS • COMPACT VHS • MINI DV • 8 MM • SUPER 8 • DIGITAL 8 • NEGATIVOS DE 35 MM • TRANSPARENCIAS DE 35 MM •

メキシコ 便利帳

2024 MEXICO BENRICHU Vol.8

メキシコ日本商工会議所や
日系グロッサリーストアで販売



メキシコ生活のバイブル

カンクン&近郊徹底解剖！ 特集

ビジネスデータ メキシコの経済・産業データを分析

CHAPTER 1 ビジネス
CHAPTER 2 生活基本情報
CHAPTER 3 メキシコシティー

CHAPTER 4 グアナファト・ケレタロ・
サンルイスポシ
CHAPTER 5 アグアスカリエンテス・
グアダハラ・モンテレイ



Y's Publishing Co., Inc.

「メキシコ便利帳」に
関するお問い合わせ先

Tel +1 (212) 682-9360 www.us-benricho.com
E-mail: habe@us-benricho.com (担当: 阿部)



RESTAURANTE NAGAOKA



NÁPOLES
 Arkansas 38, Col. Nápoles
 (Entre Montana y Nebraska, a dos cuadras del WTC)
 Tel. 55 5543 9530

www.nagaoka.com.mx
[@RestauranteNagaokaNapoles](https://www.facebook.com/RestauranteNagaokaNapoles)
[@NagaokaRest](https://www.instagram.com/restaurantenagaoka)
[restaurantenagaoka](https://www.instagram.com/restaurantenagaoka)

INTEX®
今年の夏休み最高の思い出つこう！



> 20%割引クーポン

INTEX-24

Y hasta
3-6 MSI



4月30日まで、又はwww.intex.tiendaの在庫製品が無くなるまで*







GRUPO MIKASA, NOMBEI, DOKKOI JAPAN, TSUBOMI, TAIRA CHAN and FRIENDS

Dentro del Edificio de la Asociación México Japonesa, Fujiyama 144, Col. Las Águilas, CDMX

HORARIO DE LUNES A SÁBADO 10:00 a 19:00, DOMINGOS 10:00 a 18:00



Cuicuilco
5666 1846
5665 5284

Satélite
5572 7605
5572 7610

Parque Hundido
5611 3171
5611 3831

Bosques
5570 0235
5570 2582





創業32年の実績と信頼・メキシコシティの旅行代理店

旅のご用命はビアヘス東洋メヒカーノへ

メキシコシティ本社

TEL. (55) 5584-5410
ventas@viajestoyomex.com
月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

モンテレイ支店

TEL. (81) 8344-2501
ventas@viajestoyomex.com
月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

カンクン支店

TEL. (99) 8235-3524/267-9875
ymiyamoto@viajestoyomex.com

f /tabitabitooyo t @tabitabitooyo

issuu.com/tabitabitooyo ← Tabi Tabi TOYO の電子版が読めます。V. Toyo Mexicano



●航空券予約販売
●車輦、宿泊、ガイド、観光等、メキシコ
旅行商品・ツアーの手配
●セミナー、イベント、撮影・取材等の
コーディネート
※日本人常時在駐。お気軽にお問合わせ下さい。

DOLARES

COMPRA - VENTA



**DOLARES
EURO
LIBRA ESTERLINA
CANADIENSE
FRANCO SUIZO**

Quick Trade
CENTRO CAMBIARIO
Centro Cambiario Quick Trade SA de CV
N° Registro 22133



COTIZA TIPO DE CAMBIO

CDMX 55 1781 9908 QUERETARO 442 144 7023 SAN LUIS 444 654 9570

SUCURSALES

QUERETARO

JURIQUILLA
Av. Juriquilla #3100 Local 35, Plaza Juriquilla.
C.P. 76230.
TEL: 442 241 6515

JURICA
Av. 5 de Febrero #2125 Local 10, Colonia Jurica
C.P. 76100
TEL: 442 199 9021

MILENIO
Sendero del Capitol #41 Local 11, Milenio III
C.P. 76060
TEL: 442 244 9952

PLAZA LAS AMERICAS
Av. Constituyentes 183, Panama Loc. 308.
C.P. 76620
TEL: 442 248 2562

PLAZA ZIELO ZIBATA
Av. Paseo de las Pithayas 25 Loc. 25, Zibatá
C.P. 76629 El Marqués.
TEL: 442 246 9309

LA COMER JURIQUILLA
Bvld. Universitario 405, 76230 Juriquilla,
Qro.
TEL: 442 218 6689

JURIQUILLA 226
Boulevard Universitario, #560, Loc. 226,
Colonia Juriquilla CP. 76230
TEL: 442 393 0655

CDMX

PLAZA SANTA TERESA
Junto Liceo Mexicano Japonés
Periférico Sur 4020, Jardines del Pedregal,
Álvaro Obregón, 01900 Ciudad de México.
TEL: 55 9054 5157

PLAZA SAN JERONIMO
Av. San Jerónimo 630, La Otra Banda,
Álvaro Obregón, 01090 Ciudad de México, CDMX.
TEL: 55 5668 3055

SORIANA PILARES
C. Pilares 541, Col del Valle Sur,
Benito Juárez, 03104
Ciudad de México,
TEL: 55 2155 3882

MAGNO CENTRO INTERLOMAS
Bvld. Magno Centro 26, La Herradura, 52760
Naucalpan de Juárez, Méx.
TEL: 55 5291 9899

SORIANA GRAN SUR
Periférico Sur 5550, Pedregal de Carrasco,
Coyoacán, 04700 Ciudad de México, CDMX.
TEL: 55 1781 9908

SAN LUIS

FRESKO LOMAS SAN LUIS
Bvld. Antonio Rocha Cordero 392, Villantigua, 78214
San Luis Potosí
TEL: 444 102 0204

CENTRO COMERCIAL EL DORADO
Av. Nereo Rodríguez Barragán 450, Col del Valle,
78200 San Luis Potosí, S.L.P.
TEL: 444 688 4483



MIKASA
日本食料品店
SUPER MERCADO

肴家 Sakanaya
"いつも新鮮物語"
Pescados y Carnes
Tel.: 5574-4859

TIENDA H (ache)
Artículos importados de Japón,
platos, regalos, utensilios de cocina
Tel.: 5564-9811

Productos japoneses
Comida hecha para llevar
Tel.: 5584-3430, Fax: 5574-0246
e-mail: mikasa@infosel.net.mx

San Luis Potosí 173 Col. Roma
entre Medellín y Monterrey
C.P. 06700 México, D.F.
Horario: Lun-Sáb: 10:00-19:00
Dom: 10:00-16:00



Excelente Oficina y Servicio

弊社はおかげさまで30周年を迎えることができました。
みなさまのご愛顧、ご支援に心よりお礼申し上げます。引き続きみなさまのお役
にたてれば幸いです。

主な取り扱い製品
複合機、各種プリンター、P.C、
LAN構築等

日本語問い合わせ先
E-Mail: mtanaka@cosmx.com.mx

本店 CIUDAD DE MEXICO (55) 1000-2910
支店 AGUASCALIENTES (449) 971-0505
IRAPUATO (462) 624-3592



AGUASCALIENTES 州地区
GUANAJUATO 州地区

Canon



invent

Microsoft
CERTIFIED
Partner

宗田 博義

胃腸科・内視鏡科
(日本語どうぞ)

Dr. Jiroyoshi Muneta Kishigami
Gastroenterología y Endoscopia

HOSPITAL ESPAÑOL DE MÉXICO

Av. Ejercito nacional 613 Torre Antonio Fernández, Consultorio 1001
Col. Granada Del. Miguel Hidalgo C.P. 11520 México D.F.
Tel. 5250-7959, 5250-7964, 5203-3224 Fax: 5203-3784
Cel.: 044-55-5101-9334

**Aprende japonés
con nosotros**



NichiBoku

Niveles

Básico, Intermedio y avanzado

• Intensivo • Regular • Sabatino

**Mártires
Irlandeses 62
Col. Parque
San Andrés
Coyoacán
México, D.F.**



Japonés Básico Clave 09PBT0077T
acuerdo No.989502 S.E.P.

Teléfonos: 5549 7985 y 5544 2989

Shop Narvarte Pte:
Heriberto Frías 438, entre Xola y P. Romero de terreros

Shop Valle Sur:
Ave. Coyoacán 1110, entre Pilares y Tlacoquemécatl

Pedidos: Whatsapp text 55 3027 1771 ó Página de Facebook



Tienda Yamamoto

山本食料品店

日本食料品・新鮮な野菜、果物、肉、魚

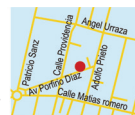
Productos y Alimentos Japoneses



Porfirio Díaz 918-1
Col. Del Valle
CDMX, C.P. 03100
Tel.: (55) 5559-2100

WhatsApp 558504-5047
(日本語で大丈夫ですよ!)

www.yamamoto.tienda



火～土曜日 10時半から5時
日曜日 10時半から3時
月曜日は定休日です。

Martes a Sábado de 10:30 a 17:00 h.
Domingo de 10:30 a 15:00 h.
Los lunes descansamos



銀嶺会 花柳流
Ginreikai Hanayagi ryu

銀嶺会代表 木原直子 (師範: 花柳直千衛)
Directora Naoko Kihara (Shihan: Naochie Hanayagi)

Cel/WhatsApp: 55 23599026
Correo: naokokihara@hotmail.com
Facebook: ginreikai_danza_japonesa
Instagram: ginreikai_japanesedance



ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA, A.C.

社団法人 日墨協会

Este espacio es para ti...
Si estás interesado en anunciarte,
favor de enviar un correo a:

boletin@amj.mx

CALAVERA A los Nikkeis

En una fiesta muy grande
Muchos Nikkei se reunieron,
Que buscando sus Raíces
su origen japonés descubrieron

Cada uno vio su historia muy parecida a la de otros,
Unos llegaron a Chiapas,
y a las minas de carbón llegaron otros.

Ninguno sabía el idioma,
Pues todos fueron migrantes
Que buscaron mejor vida en unas tierras distantes.

La calaca sobo sus manos, pues vio la oportunidad.
Si me llevo a los Nipones,
Quedará sin mano de obra la localidad.

Los Issei que soportaron toda clase de incidencias
en su aventura migratoria
Dejaron a sus descendientes
Muchos recuerdos e historia

Cada día de los muertos, me remoto hasta Japón
Pensando que sus familias, hoy los honran en su Obón.

La muerte es natural como lo fue a mis ancestros Issei.
La calaca vendrá ahora por su descendencia Nikkei.

Shoichi Sakai
Vicepresidente de la
Asociación México Japonesa del Noreste



OBITUARIO お悔やみ



Con profunda pena la AMJ comunica
el sensible fallecimiento de

Sra. Sumie Hata Yukami 5-oct-24
Sr. Víctor Kiyoshi Kishigami Nakanishi 2-nov-24

DIRECTORIO

Presidente: Yasuhiro Matsumoto
Director/Fotografías/Escritor/Revisión: Kenji Onodera
Traducción al japonés/Revisión: Otoka Moriawaki
Textos/Edición/Fotografías/Revisión/Corrección: Yuko Akachi

Portada: 75ava. Peregrinación a la Basílica de Guadalupe
Foto: © Kenji Onodera